

# 大谷報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road  
Hong Kong

民華費人印香

號十七百一千五萬二第

號二四三第路尼新港香：址地

一八二七：機話電

角二幣港售零 半張兩紙出日今

印華司公限有務印利有港香

## 富麗豪華氣象萬千

富麗華酒店今日隆重開幕

富麗華酒店，係萃萃東西方  
文化藝術結構而成，匠心獨運，  
富麗豪華，卓然自成風格，為  
東方明珠，平添不少色采。  
富麗華酒店，矗立於中區海濱，  
擁有設備最完善之豪華客房  
凡六百間，可供貴賓飲食燕遊之  
各類型不同情調場所凡七層，  
旋轉廳高踞頂樓，緩緩轉動，  
形勢雄偉，港九景色，盡入眼簾，  
四樓貴賓廳高級粵菜，不讓邇廚，

光臨

時間：下午五時半至七時 酒會

富麗華酒店企業有限公司董事會啟

歡迎光臨

一九七三年十二月三日（星期一）為本酒店舉行  
開幕典禮敬備酒會恭候

三樓香島廳，酣歌恆舞，洋溢  
南太平洋氣氛，二樓燒扒屋，席前  
割烹，別饒風趣，一樓劉伶吧，  
酒綠燈紅，古香古色，地下咖啡屋，  
良朋共話，飲啖咸宜，地庫夜總會，  
蹁躚舞影，樂韻悠揚。更有廣袤逾  
萬尺，堂煌瑰麗的巨型翡翠廳（三樓）  
一切設備，均超時代水準，堪稱  
國際盛大宴會的首選地方。富麗華  
酒店，無異象徵香港今日的繁榮  
與進步，歡迎各界人士光臨指導。

 富麗華酒店

董事長何善衡博士簡歷

何氏籍隸廣東番禺，才長經濟，為金融界前輩，經營商業遍佈各地  
現任恒生銀行有限公司，大昌貿易有限公司，恒昌企業有限公司，  
美麗華酒店企業有限公司，銀聯保險有限公司，恒大船務有限公司，  
富麗華酒店企業有限公司等董事長暨其他若干行業機構董事。  
何氏宅心仁厚，生平熱心教育及公益，香港大學，及中文大學均有  
獎學金捐贈，分別任金銀貿易場學校監督，佛教大光中學董事長，  
寶麗女子中學，佛教林炳炎紀念學校，李澤甫紀念學校，善德中學，  
寶靜安老院等董事。  
先後榮獲英女皇頒授M. B. E. 勳銜，香港中文大學頒授榮譽社會科  
學博士學位，美國山納西州州長頒授榮譽公民獎銜。



美聯社分析因能源利害關係蘇將加強對美「和緩」  
「眞理報」販賣中東人民之餘竟稱中東和談是「蘇美合作的勝利」

【美聯社約一日電】美聯社君因俄國一輪分析師評述：這些人，即使最保守的國情性格，不能表示厭倦的政治經濟學界，更事也難於對俄國目前政策的可能性，並指出這類問題，能導致兩國超級大國關係的急劇轉變。一位不願發表姓名的有地位的消息說，「它甚至可能導致一種有利於俄國上的聯盟」。

俄國說明的彈，蘇聯本身最後也可許在穩定波斯地裏的基礎上，一筆定上。因為波斯地應擁有世界已知道的石油藏量的絕大部分。

**代表團原則同意將購買非貨四千萬美元**

【本報訊】美國駐港代表團，昨（廿二）日與香港政府代表，就購買非貨四千萬美元，達成初步協議。據悉，該項非貨將由美國政府撥款，用於購買美國生產的各種物資，以支持香港的經濟發展。此舉旨在加強美港經貿關係，並為香港提供必要的物資保障。

[illegible]

## 重申決不與朗諾傀儡集團接

西哈努克親王的這份電報是針對金邊則諾最近發表的一項聲明而發的。據說，朗諾反對西哈努克親王返回柬埔寨，作爲「一個公民」住進該國。

西哈努克親王說，他決不同意金邊則諾或金邊其他賣國賊接納「不同所謂第三勢力的使者接納」。

[illegible]

也震

股票市場最近價格 荒已迫使該行重新估計  
本月二十七日止 西德一九七四年的國民  
任安

的外交政策表示贊  
指責說，波恩企圖  
同市場作爲西歐的  
事集團的基礎」  
約不

油大亭  
油缺苦間  
這些多議員包括民主黨在最近兩次總統競選中

白宮主理  
乘機  
油公司  
却司  
八  
年  
十  
四  
位  
民  
主  
黨  
參  
政  
員

說，今天上午  
（國際標準時  
分），敵人的  
二時三十分（國際標準  
地。了兩處以色列其他陣  
地。公報稱，到下午十  
二時三十分（國際標準

區城線的前進陣地推——時間十時三十分，雙方是我們的部隊包方的衝突仍繼續進行

早收市  
意獨興隆

這個「緊閉世紀」，對兒童們的意義是聖誕假期延長到一月六日，這座可以節約煤炭的暖氣。

但是足球迷將依靠公共之通，其去首星期定期比賽，雖然一切可用的巴士和馬車都動載球迷，但是預料到場的人數將會大大。

新的公路盤山過嶺，把一個個苗寨村寨，也把苗族兩族人民的心緊緊地連在一起，他們沿着這條公路，你來我往，互相建設，湖山風雨，不分，彼此更親。

衛生廠廠的一粒玉米正開始抽雄吐絲，突然  
蟲災襲擊。家家衛生廠的苗床社員知道後  
即帶着農具、頭盔帶鋤去，協同村社社員及  
了農戶，使糧食獲得豐收。今年，在中恒

及得水利，水引運至農田灌溉，  
兩個生產隊糧食年年獲得增產，經濟年  
人民羣衆生活步步提高。

在解縣邊嶺的那組山上，一條蜿蜒曲折的水  
山而過，灌溉着千畝稻田，潤潤着片片林海  
一派動人景色。

省農公社甘肅大隊的莊、漢、苗、韓四個民  
莊員就居住在那組山上，解放前的那組山，

河

攻擊去外

指出法促西歐加強聯

「美國總統政府！」「停止美國的援助，打敗明諾！」等口號。

「聯合國大會已通過把把「恢復東亞衛生國民民族團結政府」聯合國的權利列入未結大會議程，這一議決即將在聯合國大會開會時通過。我們必須敦促聯合國大會立法恢復恢復國民民族團結政府的合法權利，把謝昭儀假政權代派代表驅逐出聯合國有關機構！」

以及英國—蘇聯  
國政府驅逐一百零五名  
蘇聯外交官（指他們是  
叛徒同妻子相外

英政府高級官員，前日訪問挪威，並預計星期三能抵挪威。

間諜一時，英國與克里姆林宮的關係下降到戰後最低水平。

# 週開會

點計劃中所倡議的其它措施，包括統、貨幣政策，鼓勵採取行動抑餉加薪，並加強的自由競爭。

其共同市場委員會同時答應明年為共同市場農產品提議加價，這次加價，必須符合一項反通貨膨脹計劃的需要。

曼都說在巴黎的經濟合作發展組織，在它的七月刊中顯示，共同市場物價九月份上揚了百分之零點七，八月份上揚了百分之零點四。共同

糧食產量又比去年同期增長百分之十六。興高興地唱道：「毛澤東思想航向，善心裏裝，國統引來幸福水，美好生活萬年長。」

### 民族團結的帶頭人

日，親臨門，帶領各族人民建設社會主義，使克長山區面貌不斷改變。現在全縣建立了一處五百瓩的發電站，開發了六處地，建立了八個電灌站，保水田面積由解放前的一萬畝增加到一萬六千多畝。

來，共選出遊地二千五百一十二畝。全公社連十年獲得糧食增產，去年在嚴重乾旱的困境下糧食總產量仍比一九七一年增長百分之二十六。今年上半年又比去年同期增長百分之四十。

在帶領羣衆架梁鑿山斷面親的共同鬥爭實踐中，長公社黨委和革委會的含淚領導幹部不但結

他們工作，儘在加沙——  
地，有十五個阿拉伯主

九國的政治同一道轡同一性將使兩個超級大國之自己的作用——就再一次拒絕若近所詭實的美蘇

工人被迫過勞致死。

繼托接見黃大使

（莫斯科華工員附搭）

萊德一九三二年十二月

友海

世界之最豐的產油區，在第二次世界大戰以前是俄國和東歐，到了第三次戰時，則移至美國，其次大歐之波，又轉到中东。然而，蘇聯雖是油區，它的產量則需要美國。

造成這一現象的原因，不外下列幾點：

貿易談判團到京

【新華社北京一九五二年十一月一日電】  
米谷參加中國、加拿大貿易委員會第一次  
會議的加拿大貿易談判  
團赴加拿大貿易談判  
團赴加拿大貿易談判  
團赴加拿大貿易談判

工業展昨閉幕

（一）新華社北京一九七三年十一月二日電：荷蘭技術展覽會於今天下午開幕。

展覽會在北京展覽館展出的十多天裏，有六、七百人前往觀看。中、荷兩國技術人員還舉行了座談。在此期間，參加展覽會工作的荷蘭朋

附窗。境內，大部分由國都民着茂密的森林，分荒圪塔。公社黨委委員、革委會副主任部故正文起，我們公社雖然林木很多。

如果能夠這些光波亮開關縣出來，種上杉木，不但可以綠化大山、增加收入，還可以發展國家建設作出更大的貢獻。他在去日萬黨團討論進一步發展生產規劃的會話上，提出了這樣的建議。這開建議得到了同志們的贊同。安國書記、縣黨委幹部黃光龍根據公社黨委、縣黨委的意見，提出了開關縣山均果

，來到克嶺山上，揮鐵臂，斬銀鋤，實  
，開出了一千八百畝荒地，種上了杉木  
。今年秋前，他們又向白馬山進軍，  
多畝荒地，準備今冬明春植樹。各族

社員下定決心，在四、五年內，要把一切國  
綠化起來。到那時，整個克良必將更加鬱鬱  
蒼蒼，繁榮昌盛。

當時，薩林各族人民在黨的十大精神和共舞  
團結起來，更加意氣風發、鬥志昂揚，帶着  
席的革命路線奮勇前進，去爭取更大的勝

拉夫杜賣  
國總統府

亞且同他進行了談話。

○京羅茲、鐵托十  
九日晚接見了  
南斯拉夫大使派

大日報  
每六個字一個位  
每六個字一個位  
電話：七二六



# 西方油荒與經濟「大地震」

任安

根據西方經濟學家，今天，西方各國的經濟學家、工業家、銀行家、政府官員、工會領袖，都正密切注意着阿拉伯的動向，以爲阿拉伯的動向，可能引起西方經濟的「大地震」。阿拉伯的動向，可能引起西方經濟的「大地震」。阿拉伯的動向，可能引起西方經濟的「大地震」。



「教書或學科教育」(美) 嚴原 潤滑下向

## 泰國近事

譯特

泰國近事，自曼谷政變後，泰國政府已成立一個臨時政府，由軍方接管。泰國近事，自曼谷政變後，泰國政府已成立一個臨時政府，由軍方接管。

## 西歐合作 蘇聯不安

譯特

西歐合作，蘇聯不安。蘇聯對西歐國家的合作表示擔憂，認爲這將損害蘇聯的利益。西歐合作，蘇聯不安。蘇聯對西歐國家的合作表示擔憂，認爲這將損害蘇聯的利益。



「教書或學科教育」(美) 嚴原 潤滑下向

## 蘇在近東的困難抉擇

譯特

蘇在近東的困難抉擇。蘇聯在阿拉伯地區面臨複雜的局勢，需要在利益衝突中做出抉擇。蘇在近東的困難抉擇。蘇聯在阿拉伯地區面臨複雜的局勢，需要在利益衝突中做出抉擇。

蘇在近東的困難抉擇。蘇聯在阿拉伯地區面臨複雜的局勢，需要在利益衝突中做出抉擇。蘇在近東的困難抉擇。蘇聯在阿拉伯地區面臨複雜的局勢，需要在利益衝突中做出抉擇。

# 蘇攻擊法外交政策

譯特

蘇攻擊法外交政策。蘇聯對法國的外交政策提出嚴厲批評，認爲法國在國際事務中表現軟弱。蘇攻擊法外交政策。蘇聯對法國的外交政策提出嚴厲批評，認爲法國在國際事務中表現軟弱。

蘇攻擊法外交政策。蘇聯對法國的外交政策提出嚴厲批評，認爲法國在國際事務中表現軟弱。蘇攻擊法外交政策。蘇聯對法國的外交政策提出嚴厲批評，認爲法國在國際事務中表現軟弱。

## 中聯部部長談

譯特

中聯部部長談。中聯部部長就當前國際形勢發表談話，強調蘇聯在國際事務中的立場。中聯部部長談。中聯部部長就當前國際形勢發表談話，強調蘇聯在國際事務中的立場。

中聯部部長談。中聯部部長就當前國際形勢發表談話，強調蘇聯在國際事務中的立場。中聯部部長談。中聯部部長就當前國際形勢發表談話，強調蘇聯在國際事務中的立場。

中聯部部長談。中聯部部長就當前國際形勢發表談話，強調蘇聯在國際事務中的立場。中聯部部長談。中聯部部長就當前國際形勢發表談話，強調蘇聯在國際事務中的立場。

中聯部部長談。中聯部部長就當前國際形勢發表談話，強調蘇聯在國際事務中的立場。中聯部部長談。中聯部部長就當前國際形勢發表談話，強調蘇聯在國際事務中的立場。

中聯部部長談。中聯部部長就當前國際形勢發表談話，強調蘇聯在國際事務中的立場。中聯部部長談。中聯部部長就當前國際形勢發表談話，強調蘇聯在國際事務中的立場。

# 蘇聯新石油井

譯特

蘇聯新石油井。蘇聯在阿拉伯地區發現了新的石油井，這將對蘇聯的能源供應產生重大影響。蘇聯新石油井。蘇聯在阿拉伯地區發現了新的石油井，這將對蘇聯的能源供應產生重大影響。

蘇聯新石油井。蘇聯在阿拉伯地區發現了新的石油井，這將對蘇聯的能源供應產生重大影響。蘇聯新石油井。蘇聯在阿拉伯地區發現了新的石油井，這將對蘇聯的能源供應產生重大影響。

## 馬發現新石油井

譯特

馬發現新石油井。馬里亞在阿拉伯地區發現了新的石油井，這將對馬里亞的經濟產生重大影響。馬發現新石油井。馬里亞在阿拉伯地區發現了新的石油井，這將對馬里亞的經濟產生重大影響。

馬發現新石油井。馬里亞在阿拉伯地區發現了新的石油井，這將對馬里亞的經濟產生重大影響。馬發現新石油井。馬里亞在阿拉伯地區發現了新的石油井，這將對馬里亞的經濟產生重大影響。

馬發現新石油井。馬里亞在阿拉伯地區發現了新的石油井，這將對馬里亞的經濟產生重大影響。馬發現新石油井。馬里亞在阿拉伯地區發現了新的石油井，這將對馬里亞的經濟產生重大影響。

馬發現新石油井。馬里亞在阿拉伯地區發現了新的石油井，這將對馬里亞的經濟產生重大影響。馬發現新石油井。馬里亞在阿拉伯地區發現了新的石油井，這將對馬里亞的經濟產生重大影響。

馬發現新石油井。馬里亞在阿拉伯地區發現了新的石油井，這將對馬里亞的經濟產生重大影響。馬發現新石油井。馬里亞在阿拉伯地區發現了新的石油井，這將對馬里亞的經濟產生重大影響。

# 阿拉伯佔領地區

譯特

阿拉伯佔領地區。阿拉伯國家在佔領地區進行的活動引起了國際社會的關注。阿拉伯佔領地區。阿拉伯國家在佔領地區進行的活動引起了國際社會的關注。

阿拉伯佔領地區。阿拉伯國家在佔領地區進行的活動引起了國際社會的關注。阿拉伯佔領地區。阿拉伯國家在佔領地區進行的活動引起了國際社會的關注。

## 東解放軍克兩據點

譯特

東解放軍克兩據點。東部解放軍在戰場上取得了重大勝利，克復了兩個重要據點。東解放軍克兩據點。東部解放軍在戰場上取得了重大勝利，克復了兩個重要據點。

東解放軍克兩據點。東部解放軍在戰場上取得了重大勝利，克復了兩個重要據點。東解放軍克兩據點。東部解放軍在戰場上取得了重大勝利，克復了兩個重要據點。

東解放軍克兩據點。東部解放軍在戰場上取得了重大勝利，克復了兩個重要據點。東解放軍克兩據點。東部解放軍在戰場上取得了重大勝利，克復了兩個重要據點。

東解放軍克兩據點。東部解放軍在戰場上取得了重大勝利，克復了兩個重要據點。東解放軍克兩據點。東部解放軍在戰場上取得了重大勝利，克復了兩個重要據點。

東解放軍克兩據點。東部解放軍在戰場上取得了重大勝利，克復了兩個重要據點。東解放軍克兩據點。東部解放軍在戰場上取得了重大勝利，克復了兩個重要據點。

山村女教師

下期

主演：陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋、陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋

我也來

主演：陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋、陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋

我也來

主演：陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋、陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋

我也來

主演：陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋、陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋

我也來

主演：陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋、陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋

我也來

主演：陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋、陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋

我也來

主演：陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋、陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋

我也來

主演：陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋、陳雲裳、梅熹、舒繡文、黎莉莉、胡蝶、李麗、張翼、王獻齋







私家車藏大批毒品

【本報訊】昨晚八時四十分，一名機察察測部巡警，在灣仔塘發現一名男子形迹可疑，搜查之下，結果在附近的一輛私家車上搜出價值五十二公斤的九九九嗎啡，每包價值逾一百七十萬元。一名五十二歲的男子被警方扣留查訊。

婦人毒殺幼女復自殺死

[illegible]

澳門球賽昨起騷動  
**陸軍球員圍毆球證**  
千餘觀眾不滿 足球總會今天開會

人，偵探車所罵，紛紛從後面倒下。這時球員一方面設法保護球門，一方面又設法維持衆。一時秩序大亂，在場區長拿出手槍維持秩序，後來大批軍人到場，將隨車球員帶走。這事，臨時打斷餘分。

澳門足總對這次事件十分重視，馬上召開急會議，對查陸軍九號球員辱罵全終身停賽；今日開會討論對此事件的處理。

球盟劉志剛被打傷鼻骨，送入醫院，縫針，仍須留醫。

日本工農兩個訪華團

### 抵港後昨今分別返粵

【本報訊】以坂野賢也為團長、清川武副團長、平松和夫為秘書長的今日本港澳工好訪團一行十五人，在我國連日友好參觀後，昨日由他抵港，隨即乘班機返粵。

【本報訊】由團長小野寺定雄、顧問齊久、副團長阪口隆、秘書長廣川伸率領的日四次農村活動友好訪華團，結束在我國的參訪訪問後，昨日乘火車由廣州抵港，今天乘飛機返港返粵。

率領下於昨日下午乘班  
侯宏昌、侯輝等。

昨在銅鑼灣鬧市  
飛機設功一途人

# 遷址啓事

本行馬頭角辦事處因改建新廈關係，由本年十二月三日（星期一）起，暫遷鄰近北帝街七十一號照常營業。各界惠顧，敬請移玉新址為荷。

鹽業銀行謹啓

本行葵涌辦事處新行址於昨日落成並遷進營業荷蒙

新華銀行 謹啓



中國上海

# 快樂糖

鮮奶果汁配製 · 果味多種

## 大白兔

鮮奶配製 · 奶味香濃

預祝新年快樂！

百華達禮 · 名貴大方

瓶裝、盒裝、袋裝、散裝

國貨公司、士多辦館均售

總代理：香港華僑食品有限公司

香港中環皇后大道中133號

電話：3438127 / 3438105



# 中國葡萄酒

## 贈送 1974 年精美日曆

### 凡 購

金獎白蘭地  
味美思補酒  
中國砵酒  
熊岳萍果酒

特製白蘭地  
北京大香檳  
蛋黃補酒  
各種紅、白葡萄酒

櫻桃酒  
俄金  
酒克酒

大瓶兩瓶或中瓶兩瓶，送日曆壹個。  
圖堡公司、士多、辦館、酒庄、食品公司均有贈送





[illegible]

精美日曆



A black and white advertisement featuring three bottles of wine standing side-by-side. The bottle on the left has a label that reads 'CHATEAU D'YVON'. The middle bottle has a label that reads 'CHATEAU D'YVON'. The bottle on the right has a label that reads 'CHATEAU D'YVON'. To the right of the bottles is a bunch of grapes. The background is dark and textured.



# 崇清昨大火 燬木屋數十 百餘災民促徙置

## 多數隻身逃出家財盡失待救援

【本報訊】崇清鎮昨午發生大火，燬木屋數十間，幸無人傷亡。據悉，起火原因係因一木屋內，因不慎將火種遺失，致引起大火。火勢蔓延極快，幸經消防隊及時趕到撲滅。目前，尚有百餘災民無家可歸，正由有關部門安排遷徙。多數災民因火勢太猛，隻身逃出，家財盡失，現正等待救援。

# 畜產品展覽觀衆擠 昨天人數一萬六千

## 喜見黑龍江景色以及馴鹿過程

【本報訊】本市畜產品展覽會，昨日參觀人數達一萬六千餘人，觀衆極爲踴躍。展覽會場內，各種畜產品琳琅滿目，吸引了不少市民前來參觀。此外，展覽會還安排了黑龍江景色的圖片展，以及馴鹿過程的影片放映，深受觀衆喜愛。

# 汽車失事警員死去 泥車翻側司機斃命

## 兩宗嚴重車禍昨發生於西區與鴨洲

【本報訊】昨日發生兩宗嚴重車禍，其中一宗導致一名警員殉職。據悉，一輛警用汽車在西區發生翻側事故，車上警員當場死亡。另一宗車禍則發生在鴨洲，一輛泥車翻側，司機受傷送院，目前情況穩定。

# 廠商促增工校 九龍商業學校昨開校

## 本校學生在學業獲優

【本報訊】九龍商業學校昨日舉行開校典禮，多位廠商代表出席並致辭。廠商代表表示，希望學校能培養更多優秀的商業人才，以促進本地經濟發展。該校學生在學業上表現優異，多次在各項比賽中獲獎。

# 戶用水來自 千數增月每

## 益收局務水 億一逾年明

【本報訊】根據水務局公佈的數據，每月用水量已增加至千數以上。水務局表示，由於人口增加及工業發展，用水量大幅上升。預計明年水務收入將超過一億元，將用於改善供水設施及保護水資源。

# 必需批發價格及供應情況

品名	單位	批發價格	供應情況
白米	每担	1.20	充足
麵粉	每袋	0.80	充足
食油	每桶	15.00	充足
食糖	每担	12.00	充足
雞蛋	每打	1.50	充足
蔬菜	每担	2.00	充足
水果	每担	3.00	充足
肉類	每担	10.00	充足
海鮮	每担	8.00	充足

# 南極奇珍異物 麗的電視今映

## 香港節昨告結束

【本報訊】由麗的電視公司製作的紀錄片《南極奇珍異物》，將於今日在麗的電視台播出。該片記錄了南極地區的珍奇生物及壯麗景色，是電視史上罕見的紀錄片。此外，香港節昨日已圓滿結束，各界人士均對活動表示讚賞。



崇清大火後之慘狀



畜產品展覽會觀衆極爲踴躍

【本報訊】昨日發生兩宗嚴重車禍，其中一宗導致一名警員殉職。據悉，一輛警用汽車在西區發生翻側事故，車上警員當場死亡。另一宗車禍則發生在鴨洲，一輛泥車翻側，司機受傷送院，目前情況穩定。

【本報訊】九龍商業學校昨日舉行開校典禮，多位廠商代表出席並致辭。廠商代表表示，希望學校能培養更多優秀的商業人才，以促進本地經濟發展。該校學生在學業上表現優異，多次在各項比賽中獲獎。



香港節昨日告結束

【本報訊】昨日發生兩宗嚴重車禍，其中一宗導致一名警員殉職。據悉，一輛警用汽車在西區發生翻側事故，車上警員當場死亡。另一宗車禍則發生在鴨洲，一輛泥車翻側，司機受傷送院，目前情況穩定。

【本報訊】九龍商業學校昨日舉行開校典禮，多位廠商代表出席並致辭。廠商代表表示，希望學校能培養更多優秀的商業人才，以促進本地經濟發展。該校學生在學業上表現優異，多次在各項比賽中獲獎。

【本報訊】九龍商業學校昨日舉行開校典禮，多位廠商代表出席並致辭。廠商代表表示，希望學校能培養更多優秀的商業人才，以促進本地經濟發展。該校學生在學業上表現優異，多次在各項比賽中獲獎。

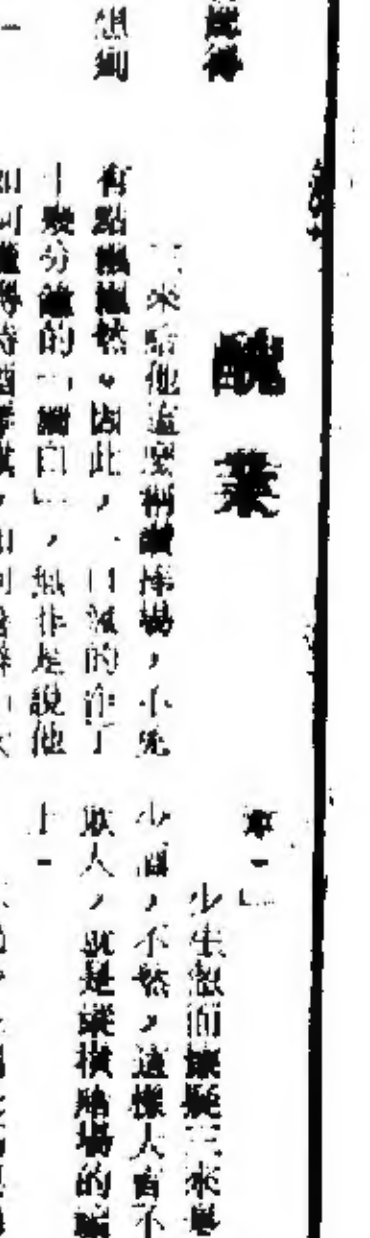


香港節昨日告結束

【本報訊】昨日發生兩宗嚴重車禍，其中一宗導致一名警員殉職。據悉，一輛警用汽車在西區發生翻側事故，車上警員當場死亡。另一宗車禍則發生在鴨洲，一輛泥車翻側，司機受傷送院，目前情況穩定。

【本報訊】九龍商業學校昨日舉行開校典禮，多位廠商代表出席並致辭。廠商代表表示，希望學校能培養更多優秀的商業人才，以促進本地經濟發展。該校學生在學業上表現優異，多次在各項比賽中獲獎。

【本報訊】九龍商業學校昨日舉行開校典禮，多位廠商代表出席並致辭。廠商代表表示，希望學校能培養更多優秀的商業人才，以促進本地經濟發展。該校學生在學業上表現優異，多次在各項比賽中獲獎。



香港節昨日告結束

【本報訊】昨日發生兩宗嚴重車禍，其中一宗導致一名警員殉職。據悉，一輛警用汽車在西區發生翻側事故，車上警員當場死亡。另一宗車禍則發生在鴨洲，一輛泥車翻側，司機受傷送院，目前情況穩定。

【本報訊】九龍商業學校昨日舉行開校典禮，多位廠商代表出席並致辭。廠商代表表示，希望學校能培養更多優秀的商業人才，以促進本地經濟發展。該校學生在學業上表現優異，多次在各項比賽中獲獎。

【本報訊】九龍商業學校昨日舉行開校典禮，多位廠商代表出席並致辭。廠商代表表示，希望學校能培養更多優秀的商業人才，以促進本地經濟發展。該校學生在學業上表現優異，多次在各項比賽中獲獎。

### 集天海

近來，在港、澳、台三地，出現了一種新現象，那就是「集天海」。

### 手信與工藝文玩

有句老話，「送禮送手信」。在港、澳、台三地，手信與工藝文玩一直深受人們喜愛。

### 語林

「正式」的英文，是「Official」。

### 試探行情

「試探行情」，是市場上常見的一種行為。

### 打仔

「打仔」，是廣東話中常用的一個詞。







# 東結昨賽乒雙女

## 軍冠獲組琴秀王環惠陳

### 定亦傑八單男 產生強兩雙混

【本報訊】昨晚在體育館舉行的女子雙打決賽，由陳惠環、王秀琴組奪得冠軍。決賽中，她們以二比零擊敗了八號種子隊。在單打決賽中，八號種子隊亦以二比零獲勝。昨晚的比賽，兩對混雙組合也表現強勁，分別在八號和四號種子隊中產生。

昨晚在體育館舉行的女子雙打決賽，由陳惠環、王秀琴組奪得冠軍。決賽中，她們以二比零擊敗了八號種子隊。在單打決賽中，八號種子隊亦以二比零獲勝。昨晚的比賽，兩對混雙組合也表現強勁，分別在八號和四號種子隊中產生。

# 今在花墟球場作爭奪戰

## 東方遭遇光華

### 光華排陣可能又有變化

【本報訊】今晚在花墟球場舉行的足球賽，東方隊將與光華隊展開爭奪戰。據悉，光華隊在比賽前可能會有陣容上的變化，這將對東方隊造成一定的壓力。



中國羽毛球隊昨日抵達，圖為部分球員步出沙咀火車站時。

# 學運會昨圓滿閉幕

## 五破二平大會紀錄

### 男甲冠軍拔萃 女甲冠軍風溪

【本報訊】第十七屆全港中學運動會昨日圓滿閉幕。在閉幕式上，大會宣佈了各項比賽的冠軍名單。男甲組冠軍由拔萃中學獲得，女甲組冠軍由風溪中學獲得。此外，還有五項比賽打破了大會紀錄，兩項比賽平了大會紀錄。



拔萃中學男甲組冠軍隊成員合影。

風溪中學女甲組冠軍隊成員合影。

## 三蛇酒

秋風起矣！三蛇肥

吃蛇請飲桂峰牌三蛇酒  
功效顯著，零舍好味道。

桂峰牌三蛇酒是用金脚帶、飯匙頭、過樹榕三種猛蛇的蛇胆和蛇肉生浸而成。功能祛風逐濕，舒筋活絡，酒味香醇。

國貨公司、士多、辦館、酒行均售

## 今晚女子籃球賽

### 南朝鮮首戰七喜

【本報訊】今晚在體育館舉行的女子籃球賽，南朝鮮隊將與七喜隊展開首場比賽。比賽將於晚上八時開始。

## 哮喘新藥

### PIPTALCIN-U 碧桃仙-U

柏林諾蘭製藥有限公司出品

哮喘新藥，功效顯著，無副作用。

## 京萬紅

適應凡因蒸汽、沸水、烈火、滾油、鋼水或化學物質作用於身體或放射線及電灼等所致的燙傷、燙傷一經敷用「京萬紅」均有顯著療效。

「京萬紅」的五大特點：

- 敷後立即止痛，患者隨即感覺舒適，滲液亦隨之漸減，并可免服其它止痛藥物。
- 促進創面愈合，縮短療程，有利於功能恢復在一般環境條件下，可以防止感染。
- 對於小面積的三度燒傷敷用「京萬紅」後，可不植皮，創面愈合後無明顯痕跡，不致發生癢癢畸形，影響功能發生障礙。
- 對感染的深度燒傷創面，有加快去腐、生肌、長皮之良好作用。
- 本品有較強的殺菌能力，敷後可減少敗血症發生。

## 京萬紅

中國天津中藥製藥廠  
國貨公司、藥行均售  
香港代理處：林信石有限公司  
經銷處：華通藥業有限公司  
電話：5-481061

## 冬季大減價 優待九折

本公司於七月間，舉辦「中國傢俬展銷」，蒙各界人士踴躍參加，生意興隆。現為答謝顧客，特將全場傢俬，一律優待九折。凡已購訂傢俬者，亦請速來領取，以免向隅。辦理手續，仍照舊章，特此公告。

國貨公司 同時舉行

總店：德輔道中  
分店：德輔道中  
分店：德輔道中

## 紅海定期航線

本公司定期航線，往來香港、上海、日本、澳洲等地。船隻舒適，服務周到。詳情請洽本公司。

## 向日葵

本公司生產之向日葵，品質優良，價格公道。歡迎各界人士垂詢。







水 地 華 夏  
地 新 港 興

CIAN	A 18	遠	澤
	A 10	港	澤
	A 35	新	興行
汕		照	非
處		新	斷
地	B 26	元	盤
蘭	A 45	益	盤
菜	A 46	益	盤
	B 18	金	盤
	A 29	高	盤
	B 7	港	盤
九	A 44	環	盤
	A 19	港	盤
白	A 28	信	成
沙	A 33	披	成
	B 10	披	成
	B 32	披	成
	A 26	風	風
	A 25	風	風

南非	12月30	大	三
西非	12月30	大	三

[illegible]

美國西岸	12月9	太	平
基士多堡大西洋	12月9	太	古
CHER 美國西岸	12月9	海	鐵

紐約西貢海	12月10	海運
紐約	12月10	太平洋
紐約	12月10	威爾
紐約波士頓	12月10	日保利
加州	12月12	太平洋
三藩市洛杉磯	12月13	海運
INY 亞斯華里約	12月13	郵船行
聖多斯	12月13	港船
加州	12月13	德和統
QIN 紐約	12月13	統提
E 歐洲	12月13	陸郵船
巴西亞美	12月14	海美
Q 加州紐約	12月15	美郵船
英國限	12月15	泛輪
義大利多佛大倫敦	12月15	輪船
西薩摩亞	12月16	太平洋
美國	12月16	南來
中西美洲	12月16	海運
WSK 紐約哈里斯拉克士	12月16	滿成
溫哥華卑內瑞拉	12月16	日保利

紐約波士頓	12月17	百保利
倫敦里堡	12月17	山下

[illegible]

西華園溫州 12月29 福 米

濟西	12月11	湯	鄭
濟南	12月13	港	氏
濟南司	12月16	鐵	氏
12月19	12月16	太	古
濟南	12月19	太	行
濟西	12月23	來	吉
濟西	12月23	太	吉
濟西	12月27	太	吉
濟西	12月28	太	吉
濟西	12月29	太	吉
濟西	1月3	太	吉
濟西	1月3	太	吉

74	港郵	5-248071
11	順利	5-460131
11	順昌	5-249006

9	陳龍	b	-2267150
9	華林	b	-2267151
9	華美	b	-2267152
10	蘇雨	b	-4451345
10	蘇興	b	-4452005
14	蘇烈	b	-2267111
11	蘇益	b	-2267099
1	蘇丹	b	-2267101
1	蘇仁	b	-4457105
1	蘇華	b	-2267151
9	蘇不	b	-2267050
7	蘇行	b	-2267041
1	寶德	b	-2267101
3	寶誠	b	-2267041

\_\_\_\_\_